



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2008/2/Add.17
26 September 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ
К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ
В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ
К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

ДОКЛАД О РАБОТЕ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

Добавление

РЕШЕНИЕ III/9 О

ПРОГРАММЕ РАБОТЫ НА 2009-2011 ГОДЫ,

принятое на третьем совещании Сторон,
состоявшемся 11-13 июня 2008 года в Риге

Совещание Сторон,

ссылаясь на свое решение I/11 о процедурах подготовки, утверждения и контроля за исполнением программ работы,

принимая во внимание стратегический план работы по Конвенции, принятый в соответствии с решением III/8,

принимая во внимание также схему механизмов финансирования, принятую в соответствии с решением III/7,

1. *утверждает* программу работы на 2009-2011 годы, содержащуюся в приложении I к настоящему решению;
2. *выражает согласие* с ориентировочным распределением ресурсов и вытекающей из него сметой расходов, содержащимся в приложении II, при условии их ежегодного обзора и, при необходимости, пересмотра Рабочей группой Сторон на основе ежегодных докладов, представляемых секретариатом в соответствии с пунктом решения III/7 о механизмах финансирования;
3. *постановляет* уделять первостепенное внимание¹ вопросам, связанным с соблюдением и осуществлением, включая наращивание потенциала;
4. *постановляет также* уделять самое первостепенное внимание следующим существенным вопросам:
 - a) регистры выбросов и переноса загрязнителей - до первой сессии Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей;
 - b) доступ к правосудию;
 - c) участие общественности;
 - d) применение принципов Конвенции на международных форумах;
 - e) электронные средства и информационно-координационный механизм;

¹ Основная функция установления порядка очередности, упомянутого в этих пунктах, помимо разъяснения и отражения предлагаемого распределения ресурсов в приложениях, заключается в предоставлении руководящих указаний в ситуации, характеризующейся значительным расхождением между объемом фактических поступлений и сметными финансовыми потребностями. В случае значительного дефицита ресурсов возникает необходимость в экономии средств, и порядок очередности служит указанием на то, в каких областях должна осуществляться экономия. Если же имеется избыток ресурсов, не являющихся целевыми, то порядок очередности подсказывает, каким образом может быть использован образовавшийся излишек. Если же имеющиеся ресурсы практически совпадают со сметными потребностями, указанными в приложениях, то ресурсы могут просто применяться в тех объемах, в каких они указаны в приложениях, т.е. необходимость в дополнительной деятельности по установлению порядка очередности отпадает.

5. *постановляет далее* создать специальную группу экспертов для:

a) координации процесса обмена информацией об участии общественности, в том числе посредством подготовки примеров надлежащей практики осуществления статей 6-8 Конвенции;

b) подготовки для Рабочей группы Сторон рекомендаций относительно круга ведения целевой группы по участию общественности, которая будет осуществлять цели, изложенные в рамках вида деятельности VI в приложении I, в интересах учреждения такой целевой группы на следующем совещании Сторон;

6. *призывает* Стороны и предлагает сигнатариям, другим государствам и соответствующим межправительственным, региональным и неправительственным организациям вносить активный вклад в деятельность, предусмотренную в программе работы;

7. *просит* секретариат подготовить проект программы работы на межсессионный период после четвертого совещания Сторон, включая подробную разбивку сметных расходов, для рассмотрения и дальнейшей разработки Рабочей группой Сторон в последние три месяца перед четвертым совещанием Сторон с целью возможного принятия на этом совещании;

8. *просит далее* секретариат представлять в соответствующих случаях смету расходов по каждому проекту решений, разрабатываемому Рабочей группой Сторон в течение межсессионного периода, и в надлежащее время для подготовки четвертого совещания Сторон с тем, чтобы Стороны имели возможность более эффективно устанавливать порядок очередности соответствующей деятельности и выделять в рамках бюджета достаточные финансовые ресурсы для их дальнейшего использования.

Приложение I

Программа работы по Конвенции на 2009-2011 годы

Вид деятельности	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация-руководитель	Метод работы	Годовая смета расходов в долл. США (основные потребности)	Годовая смета расходов в долл. США (общие потребности)
I. Механизм соблюдения	Контроль и содействие в осуществлении и соблюдении Конвенции	Комитет по вопросам соблюдения	Комитет по вопросам соблюдения рассматривает представления, обращения и сообщения о случаях возможного несоблюдения; подготавливает решения и доклады; и осуществляет миссии по установлению фактов; секретариат пропагандирует механизм, разрабатывает базу данных о случаях возможного несоблюдения и обслуживает Комитет	202 628	244 983
II. Деятельность по наращиванию потенциала	Координация деятельности по наращиванию потенциала для оказания содействия странам в эффективном осуществлении Конвенции; осуществление мер по наращиванию потенциала на субрегиональном уровне	Секретариат в тесном сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами	Ежегодные межучрежденческие совещания по вопросам координации, учебные рабочие совещания и техническая помощь, финансируемые большей частью отдельно	67 543	173 454

Вид деятельности	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация-руководитель	Метод работы	Годовая смета расходов в долл. США (основные потребности)	Годовая смета расходов в долл. США (общие потребности)
III. Повышение уровня информированности и пропагандистская деятельность в отношении Конвенции и Протокола о РВПЗ ^a , в том числе на основе коммуникационной стратегии	Повышение уровня информированности общественности о Конвенции и Протоколе о РВПЗ в регионе ЕЭК ООН и за его пределами, увеличение численности Сторон Конвенции, поддержка региональных и глобальных инициатив по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию	Секретариат Группа экспертов по коммуникационной стратегии Рабочая группа Сторон	Участие в ключевых региональных и международных событиях и процессах; разработка и осуществление коммуникационной стратегии; поддержка рабочих совещаний, семинаров и конференций, организуемых другими сторонами; подготовка брошюр, публикаций, информационных бюллетеней и других материалов, включая обновленную редакцию руководства по осуществлению; управление вебсайтами; подготовка и обзор статей и комплектов материалов средств массовой информации о Конвенции и Протоколе о РВПЗ	98 012	155 938
IV. Регистр выбросов и переноса загрязнителей	Содействие ратификации, вступлению в силу и осуществлению Протокола о РВПЗ до тех пор, пока Совещание Сторон Протокола не сможет взять на себя ответственность за эту деятельность	Рабочая группа по РВПЗ ^b	Совещания Рабочей группы и групп экспертов; деятельность по наращиванию потенциала; подготовка технических и правовых руководящих принципов и других информационных материалов для содействия разработке национальных РВПЗ; участие в	135 888	201 014

^a Протокол о регистрах выбросов и переноса загрязнителей.

^b После вступления Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей в силу Рабочая группа по РВПЗ завершит выполнение своего мандата. Ожидается, что на смену этому органу придет Рабочая группа Сторон Протокола, представляющая собой вспомогательный орган Совещания Сторон Протокола (ECE/MP.PP/AC.1/2007/L.14).

Вид деятельности	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация-руководитель	Метод работы	Годовая смета расходов в долл. США (основные потребности)	Годовая смета расходов в долл. США (общие потребности)
			совещаниях других групп экспертов и в межучрежденских совещаниях, исходя из целесообразности (например, в совещаниях Международной координационной группы по РВПЗ, Целевой группы ОЭСР ^c по РВПЗ)		
V. Электронные средства информации и информационно-координационный механизм	Осуществление рекомендаций по более эффективному использованию электронных средств информации, содействие информационному потоку о надлежащей практике, политике и практических указаниях для информационно-координационного механизма; мониторинг технических изменений в информационной и коммуникационной технологиях; надлежащее выполнение соответствующих решений	Целевая группа по электронным средствам информации Секретариат, договаривающийся по мере необходимости об оказании технической помощи	Совещания Целевой группы; обзор политики и практики использования информационно-коммуникационных технологий для целей осуществления Конвенции; компиляция надлежащей практики; проведение рабочих совещаний и деятельности по наращиванию потенциала; оказание поддержки в осуществлении экспериментальных проектов, например на основе координации деятельности по мобилизации средств; развитие онлайн-систем представления информации и организация курсов электронного обучения; участие в других соответствующих региональных инициативах в области ИКТ с учетом соображений целесообразности	105 086	149 605

^c Организация экономического сотрудничества и развития.

Вид деятельности	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация-руководитель	Метод работы	Годовая смета расходов в долл. США (основные потребности)	Годовая смета расходов в долл. США (общие потребности)
	<p>Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества</p> <p>Использование Орхусского информационно-координационного механизма по вопросам экологической демократии для содействия сбору, распространению и совместному использованию информации об осуществлении Конвенции на национальном уровне и соответствующих глобальных и региональных событиях, связанных с принципом 10 Рио-де-Жанейрской декларации</p>		<p>Управление центральным узлом информационной сети, координация деятельности национальных узлов информационно-координационного механизма, разработка электронных средств в поддержку представления информации, обмена информацией и компилирования надлежащей практики; предоставление технической помощи национальным и информационным узлам информационно-координационного механизма; разработка и управление осуществлением проектов</p>		
<p>VI. Участие общественности</p>	<p>Координация обмена информацией, в том числе путем компиляции примеров надлежащей практики по выполнению статей 6, 7 и 8; подготовка проекта руководства по осуществлению статей 6, 7 и 8 или его частей</p>	<p>Секретариат Специальная группа экспертов Целевая группа по участию общественности</p>	<p>Совещания специальной группы экспертов и целевой группы, рабочие совещания, электронный обмен информацией, экспертные исследования, компендиум надлежащей практики</p> <p>Изучение синергических связей и возможностей для сотрудничества с соответствующими органами в рамках</p>	<p>92 148</p>	<p>147 680</p>

Вид деятельности	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация-руководитель	Метод работы	Годовая смета расходов в долл. США (основные потребности)	Годовая смета расходов в долл. США (общие потребности)
			Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Протокола по стратегической экологической оценке к ней		
VII. Доступ к правосудию	Выполнение рекомендаций, принятых на втором совещании Сторон; обмен информацией о надлежащей практике; повышение уровня осведомленности о положениях Конвенции, касающихся доступа к правосудию, и наращивание потенциала среди ключевых групп заинтересованных сторон, таких, как судьи и другие специалисты по вопросам права	Целевая группа по доступу к правосудию	Совещания Целевой группы, подготовка информации и учебных материалов, компиляция и изучение тематических исследований, рабочие совещания и семинары по вопросам наращивания потенциала, определение дальнейших мероприятий	102 345	143 711

Вид деятельности	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация-руководитель	Метод работы	Годовая смета расходов в долл. США (основные потребности)	Годовая смета расходов в долл. США (общие потребности)
<p>VIII. Генетически измененные организмы</p>	<p>Содействие осуществлению Конвенции в этой области и применению положений Руководящих принципов по генетически измененным организмам, в частности посредством поощрения обмена информацией о надлежащей практике; содействие вступлению в силу поправки к Конвенции, принятой в соответствии с решением П/1</p>	<p>Секретариат в тесном сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами</p>	<p>Использование информационно-координационного механизма для упрощения обмена информацией о надлежащей практике Рабочее совещание экспертов/семинар Сотрудничество с соответствующими органами в рамках Картахенского протокола по биобезопасности</p>	<p>18 136</p>	<p>41 151</p>
<p>IX. Содействие применению Алма-Атинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими</p>	<p>Дальнейшее применение принципов Конвенции в контексте деятельности соответствующих международных органов и процессов, среди прочего, на основе содействия выполнению рекомендаций об электронных средствах информации и руководящих принципов</p>	<p>Секретариат Целевая группа по участию общественности в международных форумах</p>	<p>Участие в рабочих совещаниях, имеющих значение для Конвенции, совместная деятельность с другими конвенциями и многосторонними процессами</p>	<p>30 000</p>	<p>50 000</p>

Вид деятельности	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация-руководитель	Метод работы	Годовая смета расходов в долл. США (основные потребности)	Годовая смета расходов в долл. США (общие потребности)
международными органами и процессами	обеспечения участия общественности в международных форумах и мониторингу их выполнения				
X. Координация и контроль за межсессионной деятельностью	Координация и контроль за деятельностью в рамках Конвенции Подготовка основных итоговых документов четвертого совещания Сторон (например, разработка программы будущей работы, обзор долгосрочного стратегического плана на предмет возможной корректировки)	Рабочая группа Сторон Президиум Совещания Сторон	Совещания Рабочей группы (одно совещание в год), совещания Президиума, проводимые по мере необходимости, и консультации между членами Президиума в электронной форме	40 000	43 333
XI. Четвертое очередное совещание Сторон	См. статью 10 Конвенции	Совещание Сторон	Совещания Сторон	21 000	35 000

Вид деятельности	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация-руководитель	Метод работы	Годовая смета расходов в долл. США (основные потребности)	Годовая смета расходов в долл. США (общие потребности)
ХII. Механизм представления информации	Подготовка полной подборки национальных докладов об осуществлении и сводных докладов в соответствии с решениями I/8 и II/10	Секретариат Комитет по вопросам соблюдения Целевая группа по электронным средствам информации	Подготовка и обработка национальных докладов об осуществлении Анализ докладов и подготовка сводного доклада Внесение необходимых поправок в руководство по требованиям к представлению информации путем максимально эффективного использования информационно-координационного механизма Конвенции	37 283	43 950
ХIII. Области горизонтальной поддержки	Общая поддержка, охватывающая многочисленные основные области программы работы	Секретариат	Секретариатская поддержка, подготовка персонала, оборудование	40 567	57 850
Итого				990 635	1 487 669
Расходы на поддержку программы (13%)				128 783	193 397
Всего				1 119 418	1 681 066

Приложение II

Смета расходов на осуществление видов деятельности, предложенных в программе работы на 2009-2011 годы, для покрытия из источников, иных, чем регулярный бюджет Организации Объединенных Наций (а)

Вид деятельности	Описание	Сметные расходы в долл. США в год (b)								Примечания	
		2009 год		2010 год		2011 год		2009-2011 годы в среднем в год			
		Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие		
I.	Механизм соблюдения										
	Трудозатраты персонала	Сотрудники категории специалистов (М-3): 0,6 ставки (основные потребности), 0,65 ставки (общие потребности)	97 628	104 983	97 628	104 983	97 628	104 983	97 628	104 983	(c)
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Члены Комитета, другие участники (4 совещания Комитета по вопросам соблюдения в год)	70 000	80 000	70 000	80 000	70 000	80 000	70 000	80 000	
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии экспертов	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	
	Субподряды	Консультативная помощь (осуществление перевода за пределами ООН, консультативные услуги экспертов)	30 000	50 000	30 000	50 000	30 000	50 000	30 000	50 000	
	Итого		202 628	244 983	202 628	244 983	202 628	244 983	202 628	244 983	
II.	Деятельность по наращиванию потенциала										(d)
	Трудозатраты персонала	Сотрудники категории специалистов (М-3): 0,20 ставки (основные потребности), 0,30 ставки (общие потребности)	32 543	48 454	32 543	48 454	32 543	48 454	32 543	48 454	(c)
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (ежегодное совещание партнеров по наращиванию потенциала)	0	5 000	0	5 000	0	5 000	0	5 000	
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Рабочие совещания, семинары, учебная подготовка	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	
	Субподряды	Консультативная помощь (деятельность по наращиванию потенциала, материалы, исследования)	30 000	110 000	30 000	110 000	30 000	110 000	30 000	110 000	
	Итого		67 543	173 454	67 543	173 454	67 543	173 454	67 543	173 454	

Вид деятельности	Описание	Сметные расходы в долл. США в год (b)								Примечания	
		2009 год		2010 год		2011 год		2009-2011 годы в среднем в год			
		Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие		
III.	Повышение уровня информированности и пропагандистская деятельность в отношении Конвенции и Протокола о РВПЗ, в том числе на основе коммуникационной стратегии										
	Трудозатраты персонала	Сотрудники категории специалистов (М-3): 0,25 ставки (основные потребности), 0,40 ставки (общие потребности)	40 679	64 605	40 679	64 605	40 679	64 605	40 679	64 605	(c)
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Совещание экспертов	6 000	12 000	11 000	22 000	0	0	5 667	11 333	
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы и суточные для участия в соответствующих мероприятиях в случае отсутствия другого финансирования	30 000	40 000	30 000	40 000	30 000	40 000	30 000	40 000	
	Субподряды	Консультативная помощь (исследования, публикации, материалы)	30 000	55 000	20 000	40 000	15 000	25 000	21 667	40 000	(e)
	Итого		106 679	171 605	101 679	166 605	85 679	129 605	98 012	155 938	
IV.	Регистры выбросов и переноса загрязнителей										
	Трудозатраты персонала	Сотрудники категории специалистов (М-3): 0,45 ставки (основные потребности), 0,45 ставки (общие потребности)	73 221	72 680	73 221	72 680	73 221	72 680	73 221	72 680	(c)
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (совещания Сторон, Рабочей группы, Группы экспертов)	56 000	100 000	31 000	65 000	56 000	100 000	47 667	88 333	
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы и суточные в связи с деятельностью по наращиванию потенциала для осуществления Протокола и участием в международных мероприятиях	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	
	Субподряды	Консультативная помощь (подготовка инструктивных материалов)	10 000	30 000	10 000	30 000	10 000	30 000	10 000	30 000	
	Итого		144 221	212 680	119 221	177 680	144 221	212 680	135 888	201 014	

Вид деятельности	Описание	Сметные расходы в долл. США в год (b)								Примечания	
		2009 год		2010 год		2011 год		2009-2011 годы в среднем в год			
		Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие		
V.	Информационно-координационный механизм и электронные средства										
	Трудозатраты персонала	Сотрудники категории специалистов (М-3): 0,40 ставки (основные потребности), 0,40 ставки (общие потребности)	65 086	64 605	65 086	64 605	65 086	64 605	65 086	64 605	(c)
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (1 совещание Целевой группы в год)	15 000	25 000	15 000	25 000	15 000	25 000	15 000	25 000	
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные	0	5 000	0	5 000	0	5 000	0	5 000	
	Субподряды	Консультативная помощь (техническая помощь по текущему обслуживанию и расширению возможностей, подготовка национальных экспертов; компилирование и рассмотрение тематических исследований)	25 000	55 000	25 000	55 000	25 000	55 000	25 000	55 000	
	Итого		105 086	149 605	105 086	149 605	105 086	149 605	105 086	149 605	
VI.	Участие общественности										
	Трудозатраты персонала	Сотрудники категории специалистов (М-3): 0,30 ставки (основные потребности), 0,45 ставки (общие потребности)	48 814	72 680	48 814	72 680	48 814	72 680	48 814	72 680	(c)
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (1 совещание группы экспертов или международное рабочее совещание в год; рабочее совещание по статьям 7 и 8)	15 000	20 000	40 000	80 000	15 000	20 000	23 333	40 000	
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	
	Субподряды	Консультативная помощь (материалы и исследования экспертов)	30 000	50 000	10 000	15 000	5 000	10 000	15 000	25 000	
	Итого		98 814	152 680	103 814	177 680	73 814	112 680	92 148	147 680	

Вид деятельности	Описание	Сметные расходы в долл. США в год (b)								Примечания	
		2009 год		2010 год		2011 год		2009-2011 годы в среднем в год			
		Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие		
VII.	Доступ к правосудию										
	Трудозатраты персонала	Сотрудники категории специалистов (М-3): 0,25 ставки (основные потребности), 0,25 ставки (общие потребности)	40 679	40 378	40 679	40 378	40 679	40 378	40 679	40 378	(c)
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (1 совещание Целевой группы в год и 1 рабочее совещание по вопросам наращивания потенциала)	40 000	70 000	20 000	30 000	20 000	30 000	26 667	43 333	
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии экспертов	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	5 000	10 000	
	Субподряды	Консультативная помощь (компилирование и рассмотрение тематических исследований)	30 000	50 000	30 000	50 000	30 000	50 000	30 000	50 000	
	Итого		115 679	170 378	95 679	130 378	95 679	130 378	102 345	143 711	
VIII.	Генетически измененные организмы										
	Трудозатраты персонала	Сотрудники категории специалистов (М-3): 0,05 ставки (основные потребности), 0,10 ставки (общие потребности)	8 136	16 151	8 136	16 151	8 136	16 151	8 136	16 151	(c)
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (рабочее совещание)	0	0	15 000	45 000	0	0	5 000	15 000	
	Субподряды	Консультативная помощь (исследования экспертов)	5 000	10 000	10 000	20 000	0	0	5 000	10 000	
	Итого		13 136	26 151	33 136	81 151	8 136	16 151	18 136	41 151	

Вид деятельности	Описание	Сметные расходы в долл. США в год (b)								Примечания	
		2009 год		2010 год		2011 год		2009-2011 годы в среднем в год			
		Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие		
IX.	Содействие применению Алма-Атинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами										
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (1 совещание Целевой группы в год, международное рабочее совещание)	15 000	20 000	15 000	35 000	15 000	20 000	15 000	25 000	
	Субподряды	Консультативная помощь (материалы, исследования)	30 000	50 000	10 000	15 000	5 000	10 000	15 000	25 000	
	Итого		45 000	70 000	25 000	50 000	20 000	30 000	30 000	50 000	
X.	Координация и контроль за межсессионной деятельностью										
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим требованиям (совещания Рабочей группы Сторон, совещания Президиума)	30 000	40 000	55 000	55 000	35 000	35 000	40 000	43 333	
	Итого		30 000	40 000	55 000	55 000	35 000	35 000	40 000	43 333	
XI.	Четвертое очередное совещание Сторон										
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Участники, отвечающие соответствующим критериям (СС-4)	0	0	0	0	42 000	84 000	14 000	28 000	
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Путевые расходы, суточные в связи с СС-4	0	0	0	0	21 000	21 000	7 000	7 000	
	Итого		0	0	0	0	63 000	105 000	21 000	35 000	
XII.	Механизм представления информации										
	Субподряды	Консультативная помощь (техническая помощь, обработка национальных докладов, сводный доклад)	0	0	25 000	35 000	35 000	45 000	20 000	26 667	
	Секретариатская поддержка (О-5)	Помощь в обработке докладов	0	0	25 925	25 925	25 925	25 925	17 283	17 283	
	Итого		0	0	50 925	60 925	60 925	70 925	37 283	43 950	

Вид деятельности	Описание	Сметные расходы в долл. США в год (b)								Примечания	
		2009 год		2010 год		2011 год		2009-2011 годы в среднем в год			
		Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие	Основные	Общие		
XIII.	Области горизонтальной поддержки										
	Оборудование	Персональный компьютер, принтер	6 000	6 000	6 000	6 000	0	0	4 000	4 000	
	Секретариатская поддержка (О-5)	Общая поддержка	25 925	51 850	25 925	51 850	51 850	51 850	34 567	51 850	(f)
	Подготовка персонала	Различные мероприятия по подготовке с целью повышения квалификации персонала	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	
	Итого		33 925	59 850	33 925	59 850	53 850	53 850	40 567	57 850	
	Итого		962 710	1 471 385	993 635	1 527 310	1 015 560	1 464 310	990 635	1 487 669	
	Расходы на поддержку программы (13%)		125 152	191 280	129 173	198 550	132 023	190 360	128 783	193 397	
	ВСЕГО		1 087 863	1 662 665	1 122 808	1 725 861	1 147 583	1 654 671	1 119 418	1 681 066	

(a) Цифры округлены. В них могут быть внесены изменения в соответствии с административными правилами Организации Объединенных Наций.

(b) Указанные в данной строке сметные расходы ограничены теми расходами, которые будут покрываться за счет добровольных взносов, вносимых в соответствии с предусмотренной Конвенцией схемой механизмов финансирования, либо через ее целевой фонд, либо в натуральной форме. В них не включены расходы, которые, как ожидается, будут покрыты за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций или других источников. Размеры "общих" потребностей рассчитаны с учетом предполагаемого набора трех сотрудников категории специалистов, финансируемых через целевой фонд Конвенции. Размеры "основных" потребностей рассчитаны с учетом предполагаемого набора сотрудников категории специалистов на две с половиной ставки при финансировании через целевой фонд Конвенции. Политика секретариата будет заключаться в использовании ресурсов таким образом, чтобы поддерживать устойчивый уровень штатного расписания и увеличивать число сотрудников для финансирования из внебюджетных средств лишь в том случае, если он сочтет, что большее число штатных сотрудников может быть сохранено в течение значительного периода.

(c) Сметные расходы на сотрудников категории специалистов рассчитаны путем умножения предполагаемых трудозатрат персонала по каждому виду деятельности на прогнозируемые совокупные затраты на выплату заработной платы в течение года по сценариям "основных" и "общих" потребностей. Эти совокупные расходы на выплату заработной платы оцениваются по сценариям "основных" и "общих" потребностей соответственно в 406 785 долл. США и 484 535 долл. США. Эти расчеты основаны на прогнозах уровней заработной платы двух имеющихся сотрудников на должностях М-3 и рассчитанной по действующим стандартам зарплаты для должности М-3 в объеме 50% для сценария "основных" потребностей (77 750 долл. США) и в объеме 100% для сценария "общих" потребностей (155 500 долл. США).

- (d) Данная категория деятельности охватывает деятельность по наращиванию потенциала в областях, связанных с Конвенцией в целом. Деятельность по наращиванию потенциала в отношении тех или иных конкретных видов деятельности в рамках Конвенции (например электронные средства информации, доступ к правосудию) относится к этим видам деятельности.
- (e) В соответствии с предыдущей практикой ожидается, что некоторые публикации будут финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.
- (f) Внебюджетная секретариатская поддержка на уровне О-5 по сценариям как "общих", так и "основных" потребностей рассчитана с использованием следующей формулы: сценарии "основных" потребностей в те годы, когда СС (совещание Сторон) не проводится, предполагают секретариатскую поддержку в объеме 25%, а в годы проведения СС - в 50%. Сценарии "общих" потребностей предусматривают секретариатскую поддержку в объеме 50% в течение трехгодичного периода. В качестве основы для сценариев "основных" и "общих" потребностей используется годовая заработная плата на уровне 103 700 долл. США в соответствии с действующими нормативами.
